http://www.hsinchureformed.org/Data/Articles/A7.pdf

http://www.crtsbooks.net/blog/files/d2010/在忿怒罪人手中的上帝(RC%20Sproul).pdf

https://cmchurch.org/2019/11/02/sinners-in-the-hands-of-an-angry-god/



关於「落在忿怒上帝手中的罪人」 这篇讲章是在1741年7月8日在康涅狄格州的恩菲尔德城（Enfield, Massachusetts (later Connecticut)）宣讲的。当时，由卫理公会的创办人George Whitfield（乔治·华菲德）点燃的復兴之火已烧遍了新英格兰地区。但恩菲尔德城这个最邪恶的地方却丝毫不为所动。一群牧师因此召集了一次下午特别崇拜，邀请约拿单·爱德华滋作聚会的讲员。当牧师们进入会场时，全都被会 众的轻浮态度吓了一跳。这些人看上去又无知又自负，根本不检点自己的举止行为。

爱德华滋佈道时，没有用任何手势，站在那裡一动不动。他把左手肘搁在讲台上，左手拿著讲章。他佈道的经文是申命记三十二章35节︰「他们失脚的时候近了。」

也许从来没有任何佈道产生过这种效果。他不时被会众中爆发出的大喊大叫所打断。男男女女，一群一群站起来，在地板上打滚，他们的哭喊有时甚至把讲员的声音都淹没了。据说有些人紧紧抱住教堂的柱子和栏杆，显然是在那一刻感到他们的脚正在滑跌，他们正往地狱沉落。整个屋子裡哭声震天，哭者痛感自己处於失丧之中，向上帝呼求怜悯。

整整一夜恩菲尔德城如同大敌当前，几乎每一幢房子裡都能听见人们的呼喊，求上帝拯救他们。

“他们失脚的时候近了。”---申命记三十二35

在这一节经文中，神声称他要报复邪恶不信的以色列人。他们是他的百姓，有着他恩典的工具，但他们虽见了神对他们所施行的奇妙作为，心中却没有聪明（申三十二28）。他们受了上天的栽培，却结出苦毒的果子，正如我所引经文前的两节所表明的。我所选用的经文：“他们失脚的时候近了。”似包含论邪恶以色列人所受惩罚和灭亡下列数端。

1.他们常有沉沦的危险，象一个在滑地上行走的人，常常有跌倒的危险一样。他们的沉沦，是用失脚来表明。《诗篇》七十三首18，19节也说：“祢实在把他们安在滑地，使他们掉在沉沦之中。”

2.这段经文也表明他们常常有突然沉沦的危险。正如一个走在滑地的人，时刻都可能跌倒，他不能预先料到下一步是否会跌倒或站住；他一旦要跌倒，就立刻跌倒，而没有预告。恰如《诗篇》七十三首18，19节所说：“祢实在把他们安在滑地，使他们掉在沉沦之中。他们转眼之间，成了何等的荒凉！”

3.这段经文还表明他们并非被别人推倒，而是自己跌倒。正如一个在滑地上或站或走的人，不须别物，自身的重量就可以将他摔倒。

4.至于他们为何还没有跌倒，或如今尚未跌倒，那只是因为神所定的时间还没有到。因为经上说，时候到了，他们就要失脚。那时，他们就要因自己的重量，将自己摔倒。神必不再在那滑地扶持他们，要让他们自己摔倒。就在那时，他们要堕入沉沦之中，正如一个站在倾斜滑地的人一样，他不能独自一人，在坑边站稳，若没有人扶着他，他就要立刻跌入沉沦之中。

我现在所要坚持的，乃是下面的一句话：“除神的美意外，没有什么可以叫恶人一刻脱离地狱。”所谓神的美意，我是指他至高无上的意旨。这意旨不为什么义务所拘束，不为任何困难所阻挡。除神的美意外，没有什么可以在任何最小程度或任何方面，片刻保存恶人。这真理可以从下面各点来说明：

1.神不乏权炳，来随时将恶人投入地狱。神一兴起，人的双手就软弱无力。最强壮的人也不能抵挡祂；也没有人能从神手中援救我们。神不仅能将恶人投入地狱，而且很容易作到这事。世上的君王，有时因为反叛者军队众多，防御巩固，人就很难征服他们。但神却不然。人的炮台都不足以抵御神的权能。即令神的大群仇敌，手牵着手，联结起来，神也必容易将他们打得粉碎。他们是象一堆糠秕遇着旋风，或一堆柴薪当着烈火。正如人容易踹死一个在地上爬的虫子，容易割断或烧断一根系物的细线；照样神若定意，他容易把他的仇敌投入地狱。 神一斥责，地就震动，在他面前磐石也倾倒，我们是什么，竟想抗拒神么？

2.恶人该被投入地狱，所以神的公义并不阻止，也不反对神随时施展能力来毁灭他们。反倒公义要大声疾呼，要求永远惩罚恶人的罪。神的公义对那结所多玛的葡萄树说：“把它砍了罢，何必白占地土呢？（路十三7）神公义之剑，是时刻挥舞在他们的头上，只有神怜悯的手和善意，才能止住那剑。

3.罪人已被判下地狱。他们不只是该被投入地狱，而且神律法的宣判，即神在他自己与世人中间所定永不改变的公义准则，是已经定了他们的罪；他们下地狱的判决，是已经定了。正如《约翰福音》三章18节上所说：“不信的人罪已经定了。”所以凡不肯悔改重生的，都属乎地狱；地狱乃是他们的地方；他们是从那里来的，正如《约翰福音》八章23节上所说：“你们是从下头来的”；他们也必往那里去；这是神的公义，正道，和不可改变之律法的判辞判他们去的地方。

4.他们如今便是神藉地狱苦刑，所表现忿怒的对象。他的其所以没立刻下地狱，并非是因为掌管他们的神不十分恼怒他们，如同恼怒许多如今在地狱中受神严厉忿怒的人一样。其实神对许多活在世上的人，甚至，对会众中许多悠然自得的人，较之对许多正在地狱烈火中的人，更要恼怒。 所以神没有立刻伸手将他们除掉，并非是因为他不憎恨罪恶的缘故。神完全不象世人所想象的，与他们一样。神怒火向他们熊熊燃烧着，他们的惩罚并不迟延；火坑准备好了，火燃着了，炉烧热了，正准备将恶人投入；熊熊的火焰，正在燃烧。磨锐发光的刀剑，现正加于他们的头上，火坑在他们的脚下也张开了大口。

5.魔鬼随时准备袭击他们，什么时候神一容许魔鬼动手，就要将他们掳为己有。 他们就属了魔鬼，他们的灵魂也为牠所有，受牠辖制。经上称他们为魔鬼的家财（路十一21）。魔鬼常在人的身边，窥伺他们，好像饿狮窥伺掠物一般，想把他们吞吃，只是暂时受了阻挡。神若一旦放松祂阻挡的手，魔鬼立刻就要袭取他们的可怜灵魂。那条古蛇要吞噬他们，地狱也在张口等待他们；神一容许，他们就会立刻被吞噬，归于灭亡。

6.恶人的灵魂被地狱的邪道所管制，这些邪道，若不是有神约束，就要立刻冒出地狱的火来。在属血气之人的本情中，原有受地狱刑罚的根基。那些宰制他们的邪道，乃是地狱之火的种子。这些邪道，本性强烈，活泼有力，若不是因有神的手加以控制，它们就会爆发燃烧起来，象那在受咒诅者的心中所有的败坏和仇恨所起的作用一般，而且也必产生同样的痛苦。经上将恶人的灵魂比喻为翻腾的海（赛五十七20）。如今神以大能约束他们的恶，好像他制止海中的狂浪一般，说：“到此止步，不能再进”；神若一旦松手，狂浪即将席卷一切。

罪是心灵中的悲苦和毁灭；按它的本性它是毁灭人的；神若一旦不加约束，就无需别的来叫人的灵魂达到完全悲苦之境。人心趋于败坏其狂热是无止境的。

恶人活在世上时，好像烈火被神禁闭，神若一旦任其放肆，它即可以燎原；既然人心是罪坑，所以罪若不被节制，它就会立刻将人的灵魂变为硫磺的火炉。

7.恶人若眼前看不到死亡临头，那并不足以使他们有片刻安全。一个属肉体的人，若眼前健康无恙，看不到他会遭遇什么意外而立刻去世，也看不到他会遭遇什么危险，这并不使他有安全。古往今来的许多经验都告诉我们，这并不足以证明一个人，没有临到永恒的边际，不会在下一步踏入另一个世界。那忽然使人离开世界种种看不见和想不到的情况，是数不尽，料不到的。尚未归主的人是走地狱坑上的朽坏之路。这路上有无数薄弱的地方，不克负荷他们的重量，而这些地方乃是看不见的。在正午有看不见的死亡之剑飞来；就是最明亮的眼力，也看不见它们。神有种种不可测度的方法，将恶人提出世界，送入地狱；神并无需假手神迹，或采取非常的方法，可以随时除灭恶人。所有一切叫罪人去世的方法，都这般操在神的手中，这般绝对一概取决于神的权能和决断，以致罪人是否立刻坠入地狱，完全是凭神的旨意，有如祂直接处理，而不用什么方法一般。

8.世人所用以保存自己性命的智慧，或别人保存他们性命的关注，都不能给他们一刻的保障。神的安排和普世人的经验，都证明这一点。人自己的聪明，显然不能保障人脱离死亡；否则世上的聪明机智人，就不会同别人一样遭遇早丧或不意之死。但事实如何呢？《传道书》二章16节说：“可叹智慧人死亡，与愚昧人无异。”

恶人在继续抗拒基督，怙恶不悛时，所有逃避地狱的苦心和经营，也都一刻不能保全他们避免地狱。几乎每一个世人听到说起地狱时，都自以为可以避免地狱。他靠自己得保安全；他庆幸自己过去所作的，现在所作的，和将来所打算作的。人人心中都有避免刑罚的计谋。他们庆幸自己打算得好，认为自己的计谋必不失败，他们诚然听见说，得救的人很少，以前死去的人大多数都进了地狱；但是人人都以为自己所打算的逃避方法，要强于别人。他不要来到那痛苦的地方；他心里说，他定要采取有效的办法，为自己安排，好不致失败。

9.可是愚昧之子自行其是，又信靠自己的聪明，便把自己可怜地欺骗了；他们所信靠的，无非是幻影。那些在同样恩典工具之下活着，如今死了的人，无疑大多数人都走入了地狱；这并非因为他们不如今日活着的人一样聪明；这也不是因为他们逃避地狱的打算不周到。倘若我们今日能够同他们谈话，一个一个问他们，他们活着听见到说地狱的时候，是否曾预期他们也会受地狱之苦。我们无疑要听见每人回答说：“我并未曾想到会来到此处。我曾另定了主意，自以为打算得很好。我认为我的计划很好。我本以为采取了有救的打算，不料竟到了这里；我当时未曾预料，地狱竟如同盗贼一般临到了我。死胜过了我的打算。

神的忿怒来得太快。啊哟，我的愚拙真是可咒诅呀！那时我在虚空的梦幻中自鸣得意，正当我说平安稳妥的时候，毁灭就忽然临到我身上。”

10.神并没有应许救任何属肉体的人，使他一刻脱离地狱。神并没有应许救任何人免永死得永生，而只是应许了那些在祂恩典之约中的人；这就是基督所应许的，而他一切的应许也都是是的。但是凡不属于这约，不相信这些应许，又与约的中保无分的人，也当然是与恩典之约的应许无分的。

所以，不管人如何幻想，以为属肉体的人只要肯诚恳叩门寻求，就可以得着应许，其实，除非人相信基督，就不管他是如何辛苦追求宗教，用心祈祷，神也决必不叫他一刻脱离永死。

所以，属肉体的人，是被握在神的手中，临到地狱的坑上。他们该当下火坑，并且已被判定下火坑。他们激动了神的忿怒，神对他们发怒，正如对那些正在地狱里受苦的人发怒一样，而且他们既丝毫没有努力，去减轻或平息神的忿怒，神也丝毫不受任何应许约束，来一刻维护他们。魔鬼正在等候他们，地狱正在向他们张口，吐出火焰来围绕他们，烧灭他们，吞噬他们。他们自己心中所藏的欲火，也挣扎着要冒出来；而且他们与中保无分，在他们身边没有什么可以使他们得安全。总之，他们没有避难所，没有安身处；那暂时保存他们的，只是那受了冒犯之神的自决旨意与忍耐，而那忍耐却是不为任何约或义务所约束的。

这道理的实用

　　这可怕的题目，是为唤醒这会众中未悔改的人。你们刚才所听见的，乃是你们当中每一个在基督以外之人的情形。那凄惨的世界，那烧着硫磺的火湖，正在你们的脚下展开。那里有着神的忿怒熊熊燃烧的火坑；那里有着地狱张开的大口；你是无所凭依，无法站立，你与地狱中间所隔的，只是空气而已！只有神的权能与美意才把你维护着。

　　对此也许你们并未察觉。你们暂时得免于下地狱，便以为并不见得是由于神的手，而是由于别的什么东西，诸如你们身体的健康，对本身的照顾，和种种保护自己的方法。其实，这些东西都算不得什么；若是神收回他的手，它们就是一层薄薄的空气而已，并不能扶持你们不跌倒。

　　你们的罪恶使你们沉重如铅，向地狱下垂；神一旦放手，你们就立刻下沉，迅速堕入无底的深渊；你们所靠身体的健康，自己的智虑，上好的谋略，以及所有自己的义，都不能扶持你们不下地狱，正如蛛网不能抗拒滚下的磐石一般。若不是因为神至上的旨意，地球不会托住你们一刻，因你们对世界是一重担；万物都因你们而叹息；万物都不愿伏在你们败坏的捆绑之下；太阳不愿给你们光辉去犯罪事奉魔鬼；地土也不乐意效力来满足你们的情欲；世界也不愿作你们表演恶行的舞台；当你们浪费一生去事奉神的仇敌，连空气也不愿让你们呼吸来维持生命。神所造的万物，，都是善的，是为人事奉神而造的，它们不愿辅助别的目的，它们一旦被人滥用，违反它们的本性与目的，就呻吟叹息。若不是神权能之手使世界在指望中顺服，它就要将你们吐出。如今有神忿怒的黑云，浮在你们的头上，充满了暴风和迅雷；若不是因为神伸手约束，它立刻就要劈在你们的头上。神权能的旨意暂时止住这狂风，不然，它会猛烈袭来。如是，你们的沉沦就如旋风临到，你们就好像夏天打稻场上的糠秕一般。

神的忿怒好像洪水，暂为堤坝堵住；洪水继续增长，逐渐高涨，直到最后堤溃。堤防一旦崩溃，洪水被堵住了越久，奔流也就越急。固然神对你们的恶行，到如今尚未施行审判，神报复的洪流尚在被堵住之中；但同时你们的罪孽不断增加，你们每日继续积蓄更多的忿怒；洪水继续增高，越加凶猛。除神的善意外，再没有什么来堵住那不愿意被堵塞的奔放洪流。只要神把手从水闸收回，洪流就会立刻飞奔；神如洪流一般凶猛的忿怒，将以不可想象的暴怒，向前直冲，以无穷尽的权能，临到你们身上。即使你们的能力万倍于现在所有，甚至万倍于地狱中最凶猛最强暴的恶魔，也无法抵挡或忍受神的忿怒。

神忿怒之弓已拉紧了，矢已在弦上，公义已将矢对准你们的心门。没有别的，只有神的旨意，而且只有那对你们不受任何应许或责任所约束的忿怒之神的旨意，才暂时不让弦上的矢，来饮你们的血。所以你们凡未被圣灵的大能将心灵大大改变的人，你们凡未被重生新造和未从罪中的死活过来而进入崭新生命和亮光的人，都落在忿怒的神手中。虽然你们在许多的事上改变了，也有了一些宗教的热忱，又在你们的家庭、密室和教堂中，遵守了形式的宗教，然而这些都算不得什么；只有神的美意，才能叫你们此刻不为永远的沉沦所吞灭。或者你们目前不相信所听的道理，但不久你们就要完全相信。那些原来与你们处于同样情况的人，已经晓得了，因为他们正说着“平安稳妥”的时候，毁灭就忽然临到了他们，是他们所未曾预料的。如今他们看见，他们以前靠赖得平安和稳妥的东西，都无非是稀薄的空气和空虚的影子。

那将你们悬在地狱火坑上，如将一个蜘蛛或其他可憎的虫子悬在烈火上的神，恼怒你们，被你们大大地激怒了。他对你们发怒，如同火烧一样；他看你们值不得什么，只配丢在火中。他的眼睛是太圣洁了，不愿看你们，你们在神的眼中，比最可恨的毒蛇在我们的眼中，还要可憎万倍。你们触犯了神，比极顽强的叛徒触犯他的君王，多过无穷倍数。然而，那每一瞬刻使你们不至坠入火中的，乃是神的手。你们昨夜未下地狱，你们闭目入睡后，还再在世上醒来，都不是因着别的缘故。自从你们今晨起来，没有坠入地狱，也不是因为别的，而只是因为有神的手扶持。你们坐在此间圣所，用邪恶的样子来崇拜神，触怒神圣洁的眼目，你们所以没有即刻下地狱，也只是因为这个缘故。你们此刻不坠入地狱，真是再没有别的缘故。

罪人啊，你们要想到你们的危险何等可怕。你们被神的手握着，悬在一个忿怒的洪炉之上。这洪炉是无底的祸坑，充满了忿怒之火。神的忿怒向你们发作，正如向许多已在地狱中的人发作一样。你们是悬在一根细线上，神的怒火熊熊扑来，随时可以将它烧断；你们与中保无份，毫无依靠来拯救自己，没有什么救你们脱离这忿怒之火；你们自己所有的，所作过的或能作的，都不能使神饶恕你们片刻。

在这一件事上，你们特别要想到下列各端：

一、这是谁的忿怒：这是无限神的忿怒。倘若这只是人的忿怒，即令是最有权势之君王的忿怒，也不要紧。君王的忿怒，特别是专制君王的忿怒，乃是很可怕的，因为他们操人民生命财产之权，可以任意处置。正如《箴言》二十章2节所说：“王的威吓如同狮子吼叫，惹动他怒的，是自害己命。”凡惹动专制君王愤怒的，不免要受人所能想出所能执行的极刑。但是世上最有威严，最有权势，最为可怕的至高君王，若与全能的创造主，天地之王比较起来，就不过是尘土中软弱无能的虫子而已。他们被人极其激怒、大为愤怒时所能作的，也算不得什么。地上的一切君王，在神的面前，都不过是蚱蜢而已；他们是虚无，而且不及虚无。他们的爱与恨，都无足轻重。伟大的万王之王的忿怒，比他们的忿怒更为可畏，因为他的威仪更大。正如《路加福音》十二章4-5节所说：“我的朋友，我对你们说：那杀身体以后，不能再作什么的，不要怕他们。我要指示你们当怕的是谁：当怕那杀了以后，又有权炳丢在地狱里的。我实在告诉你们，正要怕他。”

二、你们所面临的，乃是神的烈怒。我们在《圣经》上常读到神的烈怒，如《以赛亚书》五十九章18节说：“他必按人的行为施报，恼怒他的敌人，报复他的仇敌。”又如《以赛亚书》六十六章15节所说：“看哪，耶和华必在火中降临，他的车辇像旋风，以烈怒施行报应，以火焰施行责罚。”又如《启示录》19章15节所说：“并要踹全能神烈怒的酒酢。”这些话是非常可怕的。若所说的只是“神的忿怒”，那已是非常可怕了，但这里是说：“神的烈怒”。神的烈怒，耶和华的烈怒，那是何等可怕！谁能叙述这种说法中所包含着的意义呀！况且这又是“全能神的烈怒”。那似乎是说，神必在他烈怒中所施的惩罚上，彰显他的全能。他发怒施展全能，是好像人在烈怒中施展能力一样。那么，结果是不堪设想的！可怜如虫子的人，将如何受得了！谁的手强而有力呢？谁的心能忍受呢？凡遭受这烈怒的可怜人，要落到何等可怕，不堪言状，想象不到的苦痛的深渊中呀！

　　你们当中尚未悔改重生的人，要思想这事。神要发烈怒，意思就是说，他要施极刑，毫无怜悯。当神看到你们陷入无法形容的困境中，看到你们所受的苦刑远非你们的力量所能忍受，又看见你们的灵魂被打得粉碎，下沉于无底的阴间，他必不怜悯你们，必不止息他的忿怒，必不丝毫放松他的手；他必不宽宥你们，怜悯你们，也必不止住那狂风；他既不顾念你们的幸福，也不管你们受苦太多；因为你们所受的苦，只是严格的公义所要求的。他并不因你们难受而减轻刑罚。正如《以西结书》八章18节所说：“因此，我也要以忿怒行事，我眼必不顾惜，也不可怜他们。他们虽向我耳中大声呼求，我还是不听。”

　　但现今神要向你们施怜悯，现今乃是施怜悯的日子。你们现今可以嚎啕呼求，或可得到神的怜悯。可是，施怜悯的日子一过，你们的嚎啕大叫，都是无用的：神必不顾及你们的幸福，你们就完全丧失，被神抛弃了。那时，神看你们没有别用，只好让你们去受苦，你们的痛苦将永无穷尽，因为你们是一个可怒预备遭毁灭的器皿，并没有别的用处，只配盛满神的忿怒。当你们向他呼号时，他必不可怜你们，正如《箴言》一章25-26节所说：“你们遭灾难，我就发笑, ...我必嗤笑。”

《以赛亚书》63章3节记载全能神的话，说：“我发怒将他们踹下，发烈怒将他们践踏，他们的血溅在我衣服上，并且污染了我一切的衣裳。”这是何等可怕的话。恐怕谁都不能想出别的话来表明更多的蔑视、忿恨与恼怒。倘若你们呼求神可怜你们，他必不可怜你这种凄惨的情形，也不向你们表示丝毫的爱惜，反倒要将你们践踏在脚下。虽然他明知你们不能承当全能者沉重的践踏，然而他不理会，不施怜悯，必将你们压碎在他脚下；他要榨你们的血来，使之飞溅，溅在他衣服上，并且污染他的衣裳。他不仅憎恶你们，而且极端鄙视你们。他想什么地方对你们都不合适，只好将你们践踏在脚下，好像街上的污泥一样。

三、你们所面临的灾祸，乃是神要表明他的忿怒是什么。神存心要向天使和世人表明，他的爱心是何等高深，但他的忿怒也是何等可怕。有时，地上的君王也存心要表示他们的忿怒是何等可怕，就以极刑来加于那些触动他们怒气的人。当迦勒底帝国威武高傲的尼布甲尼撒王，恼怒沙得拉、米煞、亚伯尼歌时，他要表示他的暴怒，就吩咐人将火窑烧热，比寻常更加七倍。无疑，这是尽人之所能，烧热到了极点。伟大的神，也要表示他的忿怒，使他的仇敌遭受极刑，以彰显他可畏的威严和大能。正如《罗马书》九章22节所说：“倘若神要显明他的忿怒，彰显他的权能，就多多忍耐宽容那可怒预备遭毁灭的器皿。”既然这是神的计划，和他所决定行的事，即是要显明神的忿怒是如何可怕，他的烈怒是如何凶猛，他就如此行出来。他所行的，必有人见证说是何等可畏。当全能忿怒的神起来，在可怜的罪人身上施行他可畏的报应，使罪人亲自尝到他忿怒的无限权能与沉重时，他就要呼唤全宇宙，来看他忿怒中的威仪和大能。正如《以赛亚书》三十三章12-14节所说：“列邦必像已烧的石灰，已割的荆棘，在火中焚烧。你们远方的人，当听我所行的，你们近处的人，当承认我的大能。锡安的罪人都惧怕，不敬虔的人被战兢抓住 。”

　　你们这些仍在罪中尚未悔改的人，也必这样：全能神的无限威严权能与可怕，就必在你们所受的不可言状的痛苦上彰显出来。你们必在圣天使的面前和羔羊的面前受苦刑。当你们受苦刑时，天上的光荣圣众，要出来观看这种可怕的光景，好知道全能神的忿怒如何。他们既看见了，就要俯伏崇拜那位有大权能与威严的。正如《以赛亚书》66章23-24节所说：“每逢月朔安息日，凡有血气的必来在我面前下拜，这是主说的。他们必出去观看那些违背我的人之尸首，因为他们的虫是不死的，火是不灭的。凡有血气的，都必憎恶他们。”

　　四、这乃是永久的忿怒。若你们只是片刻遭受全能神的烈怒，已够可怕了；但你们要永久遭受它。这个极端可怕的苦痛，乃是永远无穷的。当你们向前看的时候，你们要看到一个永远不断的苦楚，摆在面前，它要吞灭你们的思想，惊吓你们的灵魂；你们要绝对失望，没有救法，没有穷尽，没有缓和，没有宁息。你们必知道，你们必在亿万年漫长的岁月中，与这全能无情的报复挣扎着，然而到头来，你们必发现，这不过是无穷苦刑之中的一点点而已。所以，你们的刑罚真是无穷无尽。一个灵魂所处的这种光景，有谁能够形容出来呢！我们所能形容的，都只是很微弱的。这种苦楚，是无法形容的，不可想象的。因为“谁能知道神忿怒的权能呢？”

　　那些每日每晚都处于这个大忿怒和大灾祸当中的人，他们的情况是何等可怕呀！但这正是我们会众中尚未重生的人之凄惨情况，且不管他们是如何有道德、严谨、敬虔。无论老幼，你们都当考虑这事。我们很有理由，认为会众中许多现在听到这话的人，将来必要亲受这种苦痛，直到永远。我们不知道他们是谁，他们坐在哪里，他们现在想些什么。也许他们现在心中泰然自若，听到这些事，并不受感动，竟庆幸自己不是这种人，自许必得避免地狱。倘若我们知道全会众中只有一个人，将要受这苦刑，那么，我们想起这事来已是何等可怕呀！倘若我们知道这人是谁，那么，我们看这人，是何等可怜啊！全会众就都当怎样为他嚎啕痛哭！但是，哎哟！将来不仅有一个人，而且有好多人，要在地狱中回忆这一席话呢！再者在座的人当中，若没有一些人，在很短的时期内，甚至在今年年底之前，就要下地狱，那才是奇事了。若是有些人目前坐在某些座位上，很是健全、平安、无事，在明朝之前，就下了地狱，那也是不足为奇的事。你们中间那些不肯悔改和延长最久不下地狱的人，至终也必下地狱！你们的惩罚并不打盹，必快快临到你们，而且很可能会忽然临到你们中间许多人身上。你们应当惊奇你们尚未下地狱。无疑，在你所见过所知道的人当中，曾有一些人，并不比你们更应当下地狱，他们也似乎当与你们一样，如今仍该存活。

　　可是他们已全然无望，如今在极端痛苦与绝望中号哭；而你们却是仍活着坐在神的殿中，仍有得救的机会。那些在地狱中绝望的可怜人，若能得着你们眼前所有的机会一日，那么有什么代价是他们所不肯付的呢！

　　如今你们有一种非常的机会，有基督大开恩门的日子，对可怜的罪人大声疾呼。在这日，有许多人投奔他，努力进入神的国。每日有许多人从东，从西，从南，从北而来；好些人前不久仍与你们一样，处在可怜的情况中，而今却在幸福之境，心中对那爱他们并以自己的宝血洗涤他们罪恶的基督，充满了爱，欢欢喜喜盼望神的荣耀。在这样一个蒙恩的日子，自甘落伍，那是如何可怕呀！眼见许多别人去赴筵席，你们却消瘦而灭亡！眼见许多别人心中快乐，歌唱，你们却悲哀嚎啕，精神痛苦！你们如何能够一刻安于这种光景呢！苏菲勒（Suffield）邻镇的人，日日奔向基督，你们的灵魂岂不是与他们的灵魂一样宝贵么？

　　这里岂不是有许多人在世上活了许久，至今却尚未重生么？你们岂不因此是化外人，从有生以来，只是为忿怒的日子积蓄神的忿怒么？诸君啊，你们的情形实在是非常危险。你们的心非常邪恶刚硬。你们岂不见许多与你们同年纪的人，如今都被弃绝，与神现在所施的奇妙怜悯无份么？你们理当从睡梦中儆醒，仔细思量。神的无量忿怒，是你们担当不起的。

　　你们这些少年男女，眼见许多你们同年纪的男女，已放弃一切少年的虚荣心而皈依基督，你们岂可虚抛现在所有的宝贵机会吗？你们如今特别有着一种非常的机会；若是你们忽略这种机会，不久你们就要和别人一样，把宝贵的青年时期浪费在罪恶中，以致在盲目和顽梗之中临到了可怖的景况。你们这些尚未悔改的小孩，你们岂不知道你们正走向地狱，日夜惹动神向你们发怒么？此地有其他许多孩童已经悔改，作了万王之王的圣洁幸福小孩。难道你们仍愿作魔鬼的小孩吗？

　　无论老年、中年、幼年或小孩，凡尚未归向基督，悬在地狱坑上的男女，如今要听神的道大声向你们呼召。如今是主悦纳人的禧年，这对于有些人，是赐大恩的日子；对于另一些人，却无疑是报应的日子。在这样的一个日子，人若疏忽自己的灵魂，心中就必变为刚硬，罪债大为加添。而神又任凭这等人硬心盲目，他们的危险，从来就没有比这更大的了。神如今好像正在各地，赶紧召集他的选民，也许那些将要蒙恩的成年人，大都会要在短时期内蒙召，正如使徒的时候，圣灵大大浇灌在犹太人身上一样。选民要蒙恩，其余的人却要盲目。若你们也是盲目的，你们将永远咒诅这一日，也咒诅你们所生的那一日。你们眼见这样一个圣灵大大浇灌的日子，而自己不蒙选召，你们要恨自己未曾在这日之先死去，下了地狱。无疑，如今正象施洗约翰的日子一样，“斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树， 就砍下来，丢在火里。”（太3：10）

　　所以，凡尚未归基督的人，如今要醒来，逃避那要来的忿怒。全能之神的忿怒，现在必然是临到大部分会众的头上，各人要赶紧逃出所多玛。“逃命罢，不可回头看，要往山上逃跑，免得你被剿灭。”（创19：17）

http://www.wellsofgrace.com/messages/edwards/sinners.htm